

Share

Email destinataire :

Vous devez renseigner un email valide

Envoyer

Une erreur est survenue. Merci de réessayer ultérieurement

Le mail de partage a bien été envoyé.

Add to Compare

M1 Narration Translation New Media

Master's degree

Specialisation Lettres et Langues

Enrolment type

Formation initiale

Formation continue

Language(s) of instruction

German

English

Spanish

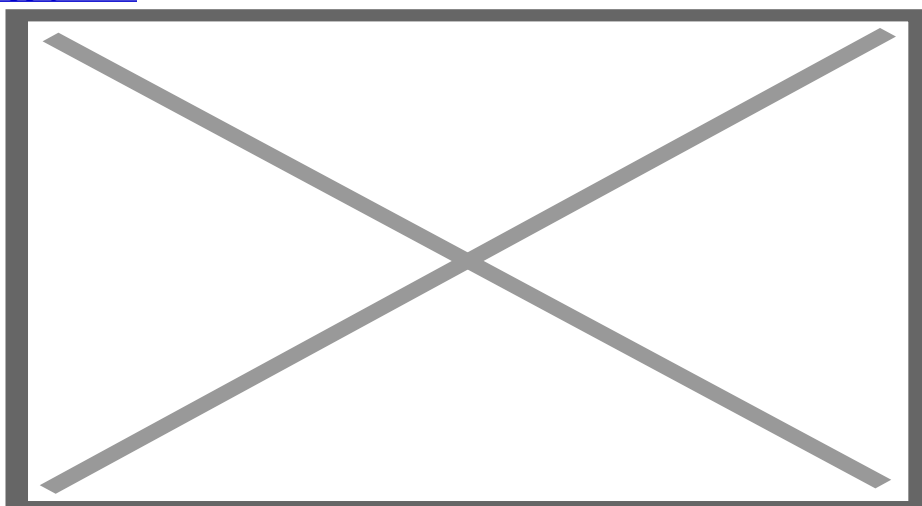
French

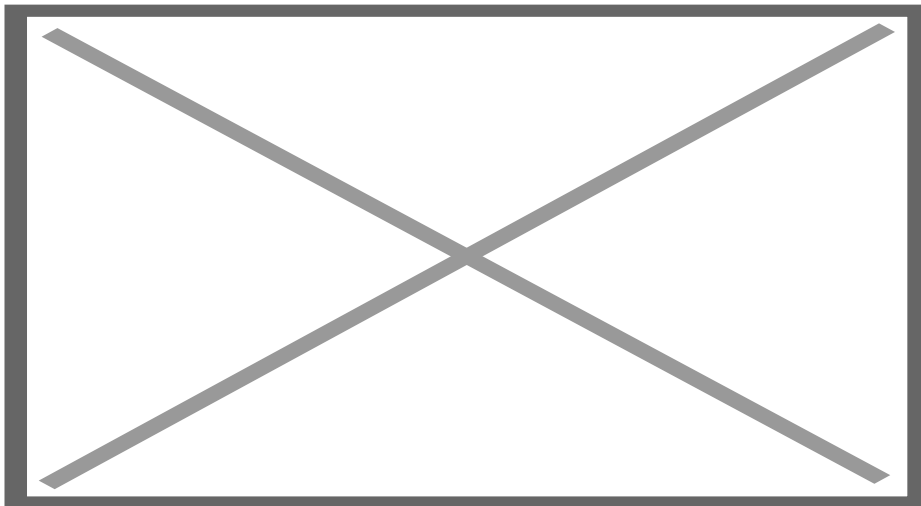
The Master's program *Narration, Translation and New Media* (NTNM), offered under the "Literature and Languages" track, is a trilingual program (French, English, and either German or Spanish). Its mission is to train students in fields related to specialized translation and interpreting (audiovisual, video game, scientific, etc.), the creation of multilingual multimedia content and corporate communication.

This Master's program offers a unique combination of specialized translation and multimedia content creation, within a trilingual framework (French, English, Spanish/German). It prepares students for translation in the field of new media while also training them in the production of multilingual multimedia content, in line with the latest developments in the digital world.

[Télécharger la fiche détaillée](#)

[Apply Now](#)





■ ■

Information

- [Overview](#)
- [Application requirements](#)
- [Schedule](#)

Présentation

Skills

During the program, students develop a wide range of skills in specialized translation (technical, scientific and economic), including mastering translation methods and processes, project management, glossary development, revision and both consecutive and simultaneous interpreting. They also gain expertise in audiovisual translation, such as subtitling standards, trilingual transcription, scriptwriting and film production (short films, interviews, YouTube videos), while becoming familiar with editing software and audiovisual law in France, Europe and the United States. In addition, the program trains students in localization and digital content creation, equipping them with strong digital literacy in emerging technologies (new media, transmedia storytelling), the production and translation of digital content (localization, web creation, hypertext writing, interactive fiction) and the ability to optimize AI instruction protocols (prompting).

Objectives

This program aims to equip students with the skills required to enter careers in audiovisual translation (subtitling, dubbing, voice-over) and specialized translation (scientific, economic, legal), as well as related fields such as interpreting and localization (video games, websites). It also prepares them for the evolving professions of the digital age, particularly the creation of multilingual content for digital communication.

Admission

Capacity

Available Places

30

Target Audience and Entry Requirements

Students must be at least trilingual, with advanced proficiency in French (minimum C1), English (minimum C1), and either Spanish or German (minimum B2). Proof of language proficiency is required from candidates for each language. For non-native speakers, this may include: DELF/DALF for French (C1 minimum); TOEIC, TOEFL, IELTS or equivalent for English (C1 minimum); DELE or equivalent for Spanish (B2 minimum); and Goethe-Zertifikat, TestDaF, or telc Deutsch for German (B2 minimum).

In the absence of an official certification, other forms of proof may also be accepted: evidence of native-speaker status, a university degree in which one of the required languages was the main language of instruction, or a language proficiency statement signed by a language instructor (either the candidate's teacher or following an ad hoc interview). However, official certification remains strongly preferred. Intermediate-level digital skills are also valued.

Période(s) de candidature

Inception Platform

From 15/01/2026 to 16/03/2026

From 19/06/2026 to 25/06/2026

MonMaster Platform

From February 17th to March 16th, 2026

To find out which platform you should apply through, please see the [Masters' applications and enrolment page](#).

Supporting documents

Compulsory supporting documents

Supporting documents (TOEFL, TOEIC, certificate of a teacher ...) of a level of a foreign language.

Certificate of English level.

Additional supporting documents

Certificate of French (compulsory for non-French speakers).

Every documents and achievements which could support the candidacy (report, case study, partnership prospectus, event creation, etc.).

Programme

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class
Traduction et production de contenus multilingues (LV1 Anglais) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15				
Charger le détail Interprétation consécutive ou simultanée (LV1 Anglais) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15				
Charger le détail								

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class
Communication d'entreprise interculturelle (LV1 Anglais) - (UVSQ) ■	3	Semestre 1	24					
Charger le détail Traduction et production de contenus multilingues (LV2A Espagnol) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15				
Charger le détail Interprétation consécutive ou simultanée (LV2A Espagnol) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15				
Charger le détail Communication d'entreprise interculturelle (LV2A Espagnol) - M1S1 ■	1	Semestre 1	12					
Charger le détail Traduction et production de contenus multilingues (LV2B Allemand) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15				
Charger le détail Interprétation consécutive ou simultanée (LV2B Allemand) - M1S1 ■	1	Semestre 1		15				
Charger le détail								

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class
Communication d'entreprise interculturelle (LV2B Allemand) - M1S1	1	Semestre 1	12					
Charger le détail								

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class
Séminaire "Narrations interactives, ludification et localisation de jeux vidéo" (en langue anglaise) - M1S1	3	Semestre 1	24					
Charger le détail								

Séminaire d'Adaptation audiovisuelle (LV1 Anglais) - (UEVE_NTNM) - M1S1	3	Semestre 1	24					
Charger le détail								

Séminaire d'Adaptation audiovisuelle (LV2A Espagnol) - M1S1	3	Semestre 1	24					
Charger le détail								

Séminaire d'Adaptation audiovisuelle (LV2B Allemand) - M1S1	3	Semestre 1	24					
Charger le détail								

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class
----------	------	----------	---------	----------------	-----------------	------------------------	-------------------------	--------------------------------

[Édition web,
traduction
collaborative et
usages de l'IA \(en
langue anglaise\) -
M1S1](#)

3

Semestre
1 24



[Charger le détail
Séminaire "Le
scénariste
multilingue :
écriture et
traduction de
scénario" \(en
langue anglaise\) -
\(UEVE_NTNM\) -
M1S1](#)

3

Semestre
1 24



[Charger le détail
Séminaire
Anglais-Espagnol
culture visuelle
\(UVSQ_ECMAH\)](#)

3

Semestre
1 24



[Charger le détail
Séminaire
Critique et
Création
\(UVSQ_RCL\)](#)

3

Semestre
1 24



[Charger le détail
Module d'outils
numériques :
adaptation,
localisation, sous-
titrage - \(en
langue anglaise\) -
M1S1](#)

1

Semestre
1 15



[Charger le détail
Module de
traduction
automatique,
assistée par
ordinateur \(TAO\)
et post-édition \(en
langue anglaise\) -
\(UEVE_NTNM\) -
M1S1](#)

1

Semestre
1 15



[Charger le détail](#)

[Module
accompagnement
de lecture
scientifique
\(UVSQ_ECMAH\)](#)



[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
----------	------	----------	---------	-------------------	--------------------	---------------------------	----------------------------	--------------------------------------	----

[Séminaire de
Traductologie
\(en langue
anglaise\) -
M1S1](#)



[Charger le détail](#)

[Méthodologie
de la
recherche
\(mémoire\) -
M1S1](#)



[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
----------	------	----------	---------	-------------------	--------------------	---------------------------	----------------------------	--------------------------------------	----

[Module de
gestion de
projets
multilingues
- M1S1](#)



[Charger le détail](#)

[Encadrement
et
méthodologie
du rapport de
stage et
d'alternance
- M1S1](#)



[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
----------	------	----------	---------	-------------------	--------------------	---------------------------	----------------------------	--------------------------------------	----

[Encadrement
des
mémoires
\(LV1
Anglais\)](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	distance learning courses
Charger le détail									
Encadrement des mémoires (LV2A Espagnol)	3	Semestre 2	16						

Charger le détail
Encadrement des mémoires (LV2B Allemand)

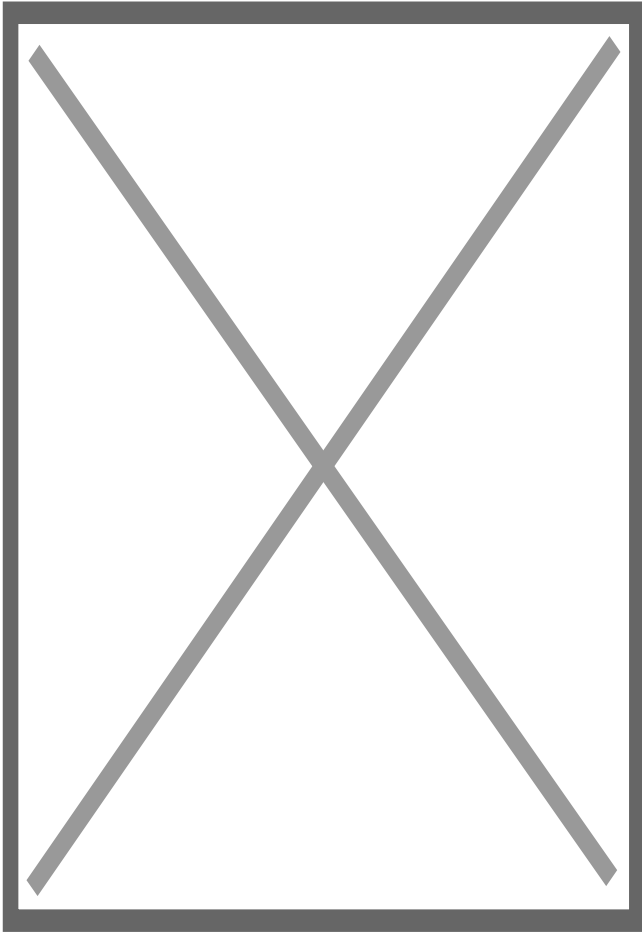
[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	distance learning courses
Rapport - M1S2	19	Semestre 2							

[Charger le détail](#)

Training campus

Javascript est requis pour visualiser cette carte.



Evry

Evry
Bus 9105, 4504
RER D Evry Courcouronnes
[Voir](#)
Student restaurant (CROUS)
Library
Student residence
Sports facilities

Contact

- **HORATIU BURCEA**

<http://www.universite-paris-saclay.fr/formation/master/lettres-et-langues/m1-narration-traduction-et-nouveaux-medias>